



Nein zu Gewalt



NON À LA VIOLENCE

نه به خشونت

НЕТ НАСИЛИЮ

SAY NO TO VIOLENCE

THUAJI JO DHUNËS

NU VIOLENŢEI

NIE DLA PRZEMOCY

لا للعنف

DI NO A LA VIOLENCIA

ปฏิเสธการใช้ความรุนแรง

ŞIDDETE HAYIR

对暴力说不

NO ALLA VIOLENZA

RECITE „NE” NASILJU

NEIN ZU GEWALT


Sie sind nicht alleine – wir unterstützen Sie!

„Streit kommt in den besten Familien vor ...“


Aber: Gewalt, egal ob körperliche Gewalt, Beleidigungen, Drohungen und andere Formen von Gewalt, sind niemals eine Lösung – auch nicht in der Ehe, Familie und Partnerschaft.


Gewalttätige Übergriffe und sexuelle Gewalt sind eine Straftat.
Sie haben das Recht auf ein Leben ohne Gewalt und Angst.


 **110** Polizei Notruf
24/7 bei akuter Gefahr

 **0761 31072** Frauen-Beratungsstelle bei häuslicher Gewalt
Frauen- und Kinderschutzhaus
Beratung und Schutzunterkunft

 www.frauenhaus-freiburg.de

 Migrationsberatungsstellen in Freiburg
www.migrationsberatung-freiburg.de/kontakt.php

 **0761 2016270** Amt für Migration –
Integrationsmanagement

 **116 016** Hilfetelefon
24/7 mehrsprachiges bundesweites
Beratungsangebot


SAY NO TO VIOLENCE


You are not alone – we are here to help

“There can be trouble in the best of families ...”

But: Violence, regardless of whether it’s physical violence or verbal abuse, threats and other forms of violence can never be a solution – and certainly not in a marriage, in a family or in a relationship.

Violent assaults are always a criminal offense.
You have the right to a life without violence and fear.


 **110** Contact the police in an emergency
24/7 in situations of acute danger

 **0761 31072** Women’s counseling center for
domestic violence
Women’s and children’s shelter
Counseling and shelter services

 www.frauenhaus-freiburg.de

 Migration counseling offices in Freiburg
www.migrationsberatung-freiburg.de/kontakt.php

 **0761 2016270** Office for Migration and Integration /
Integrationsmanagement

 **116 016** Free crisis hotline
Counseling services available in multiple
languages nationwide, 24/7

NO ALLA VIOLENZA

Non sei sola – noi ti aiutiamo

„Si litiga anche nelle migliori famiglie ...“

Invece no: la violenza, che si tratti di botte, insulti, minacce o altre forme di violenza, non è mai la soluzione – neanche nel matrimonio, in famiglia o nella coppia.

Gli atti di violenza sono reati.

Hai il diritto di vivere senza violenza e senza paura.



110

Numero di emergenza della Polizia
24/7 in caso di grave pericolo



0761 31072

Centro di consulenza per donne in caso di violenza domestica
Casa rifugio per donne e bambini
Consulenza e alloggio protetto



www.frauenhaus-freiburg.de

Centri di consulenza per l'im migrazione a Friburgo



www.migrationsberatung-freiburg.de/kontakt.php



0761 2016270

(Ufficio per l'immigrazione e l'integrazione) Gestione dell'integrazione



116 016

Numero telefonico di soccorso
24/7 Consulenza su tutto il territorio nazionale in più lingue

NU VIOLENȚEI

Y Nu sunteți singure – noi vă susținem

„Cearta se naște în cele mai bune familii ...“

Însă: Violența, fie că vorbim de violența fizică, insulte, amenințări și alte forme de violență, nu sunt niciodată o soluție – cu atât mai mult în căsnicie, în familie sau în parteneriat.

Actele de violență reprezintă o infracțiune.

Aveți dreptul la o viață fără violență și fără frică.



110

Apel de urgență la poliție
24/7 în caz de pericol acut



0761 31072

Centrul de consiliere pentru femei în caz de violență domestică
Casa pentru protecția femeilor și copiilor
Consiliere și cazare în siguranță



www.frauenhaus-freiburg.de

Centre de consiliere pentru migrație în Freiburg



www.migrationsberatung-freiburg.de/kontakt.php



0761 2016270

Oficiul pentru migrație și integrare



116 016

Telefon de asistență
Ofertă de consiliere în mai multe limbi, non-stop, la nivel federal, 24/7

DI NO A LA VIOLENCIA

No estás sola. Te apoyamos.

“Las discusiones y las peleas son algo que ocurre hasta en las mejores familias ...”

Pero: la violencia, ya sea el maltrato físico o los insultos, las amenazas y otras formas de agresión jamás son una solución, tampoco dentro del matrimonio, la familia o la pareja.

Los ataques violentos constituyen un delito.

Tienes derecho a vivir tu vida sin violencia ni miedo.



110

Teléfono de emergencia de la policía
24 horas / 7 días a la semana, en caso de peligro grave



0761 31072

Servicio de asesoramiento para mujeres víctimas de violencia doméstica
Casa de acogida para mujeres y niños
Asesoramiento y refugio



www.frauenhaus-freiburg.de

Centro de asesoramiento para migrantes en Friburgo
www.migrationsberatung-freiburg.de/kontakt.php



0761 2016270 **Oficina de Migración e Integración**



116 016

Teléfono de ayuda
Servicio nacional de asesoramiento en varios idiomas, 24/7

NON À LA VIOLENCE

Vous n'êtes pas seul-e – nous vous aidons

« Les disputes, ça arrive même dans les meilleures familles ... »

Mais : la violence, qu'elle soit physique ou prenne la forme d'insultes, de menaces ou autres, n'est jamais une solution – nulle part, ni dans un couple, marié ou pas, ni en famille.

Les actes de violence sont un délit.

Vous avez le droit de vivre sans violence et sans peur.



110

Numéro d'urgence de la police
24h/7j en cas de danger immédiat



0761 31072

Centre de consultation pour les femmes victimes de violence domestique
Maison d'accueil pour les femmes et les enfants
Conseil et refuge



www.frauenhaus-freiburg.de

Centres de conseil pour les migrant·e·s à Fribourg
www.migrationsberatung-freiburg.de/kontakt.php



0761 2016270 **Office pour la migration et l'intégration**



116 016

Ligne d'assistance téléphonique
Offre de conseil nationale multilingue, 24/7

JI TOLRDAN RE NABNE

Hûn ne tenê ne - em ji bo alîkariyê li vir in

“Di çêtirîn malbatan de dibe ku pirsgirêk hebe ...”

Lê: Vioîdet, bêyî ku ew tundûtûjiya laşî be an destdirêjiya devkî be, gef û awayên din ên tundûtûjî çu carî çare nabe - û bê guman ne di zewacê de, di malbatekê de an di têkiliyek de.

Rişên tund her dem sûcek tawanbar e.

Mafê we heye ku jiyaneke bê tundî û tirs hebe.



110

Ji bo ku di rewşek acîl de bi polis re têkilî daynin
24/7 di rewşên talûkeya tûj de



0761 31072

Navenda şewirmendiya jinan ji bo şîdeta nav malbatê
Jîngeha jinan û zarokan
Karûbarên şewirmendî û stargehê



www.frauenhaus-freiburg.de

Nivîsgehên şewirmendiya koçberiyê li Freiburg



www.migrationsberatung-freiburg.de/kontakt.php



0761 2016270

Nivîsgeha Koç û entegrasyonê



116 016

Xeta alîkariyê ya alîkariyê
Xizmetên şewirmendiyê li seranserê welêt
24/7 bi gelek zimanan hene

THUAJI JO DHUNËS

Nuk je vetëm - ne jemi këtu për t'ju ndihmuar

„Mund të ketë probleme në familjet më të mira ...”

Por: Dhuna, pavarësisht nëse është dhunë fizike apo abuzim verbal, kërcënim apo forma të tjera të dhunës nuk mund të jetë kurrë një zgjidhje - dhe padyshim jo në një martesë, në një familje apo në një marrëdhënie.

Sulmet e dhunshme janë gjithmonë një vepër penale.

Ju keni të drejtën për një jetë pa dhunë dhe pa frikë.



110

Për të kontaktuar policinë në rast urgjence
24/7 në situata rreziku të menjëhershëm



0761 31072

Qendra e këshillimit të grave për dhunë në familje
Strehimorja për gra dhe fëmijë
Shërbimet e këshillimit dhe strehimit



www.frauenhaus-freiburg.de

Nivîsgehên şewirmendiya koçberiyê li Freiburg



www.migrationsberatung-freiburg.de/kontakt.php



0761 2016270

Zyra për Migrim dhe Integrim



116 016

Linja e ndihmës
Shërbimet e këshillimit të disponueshme në shumë gjuhë në të gjithë vendin, 24/7

НЕТ НАСИЛИЮ

Вы не одиноки – мы окажем Вам поддержку

«Ссоры случаются в самых лучших семьях ...»

НО: Насилие, будь то физическое насилие или оскорбления, запугивание или прочие формы насилия, никогда не является решением проблемы – ни в браке, ни в семье, ни при партнерских отношениях.

Насильственные посягательства являются уголовным преступлением.

Вы имеете право на жизнь без насилия и страха.



110

Экстренный вызов полиции
круглосуточно и без выходных в случае
серьезной опасности



0761 31072

**Центр консультации для женщин на
случай домашнего насилия**
Убежище для женщин и детей
Консультации и убежище



www.frauenhaus-freiburg.de

Центры консультации для мигрантов во Фрайбурге
www.migrationsberatung-freiburg.de/kontakt.php



0761 2016270 **Ведомство миграции и интеграции**



116 016

Телефон помощи
круглосуточно и без выходных, многоязычная
федеральная консультационная служба

RECITE „NE“ NASILJU

Niste sami – tu smo da vas podržimo

„Svađe se događaju i u najnormalnijim obiteljima ... ”

Međutim, nasilje kao što su fizičko nasilje, vrijeđanja, prijetnje ili neki drugi oblik nasilja, nikad nisu rješenje – bilo u braku, obitelji ili partnerstvu.

Nasilnički napadi su kazneno djelo.

Imate pravo na život bez nasilja i straha.



110

Policijski broj za hitne slučajeve
24 sata dnevno u ozbiljnoj opasnosti



0761 31072

**Savjetodavni centar za žene izložene
obiteljskom nasilju**
Dom za djecu i odrasle žrtve nasilja u obitelji
Savjetovalište i sklonište



www.frauenhaus-freiburg.de

Savjetodavni centar za migrante u Freiburgu



www.migrationsberatung-freiburg.de/kontakt.php



0761 2016270 **Ured za upravljanje migracijama i
integracijom / Upravljanje integracijom**



116 016

Linija za pomoć
Ponuda savjetodavnih usluga diljem zemlje
na više jezika, 24 sata dnevno

NIE DLA PRZEMOCY

Nie jesteś sama – my Ci po pomożemy

„Kłótnie zdarzają się nawet w najlepszych rodzinach ...”

ALE: Przemoc, czy to fizyczna, czy psychiczna jak groźby, obrażanie i inne formy agresji, nie są rozwiązaniem – ani w małżeństwie, ani w rodzinie czy w związku partnerskim.

Przemoc i agresja to czyny karalne.

Pamiętaj: masz prawo żyć bez strachu i przemocy.



110

Numer alarmowy policji

W nagłych wypadkach – czynny 24 godziny na dobę, 7 dni w tygodniu



0761 31072

Poradnia dla kobiet – ofiar przemocy domowej
Schronisko dla kobiet i dzieci
Poradnia i schronisko



www.frauenhaus-freiburg.de

Poradnie dla Migrantów we Fryburgu



www.migrationsberatung-freiburg.de/kontakt.php



0761 2016270 Urząd ds. Migracji i Integracji



116 016

Telefon zaufania 24 godziny na dobę, 7 dni w tygodniu, wielojęzyczne porady na obszarze całych Niemiec

ŞİDDETE HAYIR

Yalnız değilsiniz – Sizi destekliyoruz

„Tartışma en iyi ailelerde de olabilir ...”

Fakat: Şiddet, ister fiziksel şiddet, ister hakaret, tehdit ve şiddetin diğer biçimleri olsun, asla bir çözüm değildir – Ne evlilikte, ne ailede, ne de diğer birlikteliklerde.

Şiddet içeren her türlü saldırı ceza gerektiren bir suçtur.

Şiddet ve korkudan arınmış bir yaşam sürmek hakkınızdır.



110

Polisin acil durum telefon numarası
Akut tehlikede 7/24 arayabilirsiniz



0761 31072

Aile içi şiddet halinde kadın danışma merkezi
adın ve çocuk sığınma evi
Danışma ve barınma yeri



www.frauenhaus-freiburg.de

Göçmenler için Freiburg'daki danışma merkezleri



www.migrationsberatung-freiburg.de/kontakt.php



0761 2016270 Göç ve Entegrasyon Dairesi



116 016

Yardım telefonu
Tüm Federal Almanya kapsamında çok dilde 7/24 danışma hizmetleri

对暴力说不

您不孤单 — 我们为您提供支持

“每个家庭都难免会发生争吵 ...”

但是：暴力无论是身体暴力，还是侮辱、威胁以及其他任何形式的暴力不是解决争吵的方法 — 在婚姻、家庭和共同生活中也是一样。

暴力侵犯是犯法行为。

您有权利要求能够没有暴力和恐惧地生活。



110

紧急报警电话

在遭遇危险时，一天24小时可随时拨打



0761 31072

家庭暴力妇女咨询处

妇女和子女庇护所

提供咨询和庇护住处



www.frauenhaus-freiburg.de

弗赖堡市移民事务咨询处



www.migrationsberatung-freiburg.de/kontakt.php



0761 2016270

移民和融合事务局 / 融合管理，电话



116 016

求助电话

一天24小时可随时拨打，可以用多种不同的语言提供咨询

ปฏิเสธการใช้ความรุนแรง

คุณไม่ได้อยู่ตัวคนเดียว เราอยู่เคียงข้างพร้อมช่วยเหลือ

“อาจมีปัญหาก่อเกิดขึ้นในครอบครัวที่ดีที่สุด ...”

แต่: การใช้ความรุนแรงไม่ว่าจะเป็นการทำร้ายร่างกายหรือการด่าทอเสียตลึงการข่มขู่และความรุนแรงในรูปแบบอื่นๆ ไม่ใช่วิธีแก้ปัญหาอย่างแน่นอน โดยเฉพาะในชีวิตสมรส ในครอบครัว หรือในความสัมพันธ์

การทำร้ายร่างกายรุนแรงเป็นการกระทำความผิดทางอาญาเสมอ

คุณมีสิทธิที่จะมีชีวิตโดยปราศจากความรุนแรงและความกลัว



110

แจ้งตำรวจเมื่อเกิดเหตุฉุกเฉิน

ทุกวันตลอด 24 ชั่วโมงเมื่อเกิดสถานการณ์อันตรายทันที



0761 31072

ศูนย์ให้คำปรึกษาสำหรับสตรีที่มีปัญหาความรุนแรงในครอบครัว

ศูนย์พักพิงสำหรับเด็กและสตรี

บริการให้คำปรึกษาและที่พักพิง



www.frauenhaus-freiburg.de

สำนักงานที่ปรึกษาการย้ายถิ่นฐานในไฟรบวร์ค



www.migrationsberatung-freiburg.de/kontakt.php



0761 2016270

สำนักงานดูแลการย้ายถิ่นและการปรับตัว / การจัดการด้านการปรับตัวใคร



116 016

สายด่วนขอความช่วยเหลือ

บริการให้คำปรึกษาในภาษาต่างๆ ทั่วประเทศทุกวันตลอด 24 ชั่วโมง

لا للعنف

لست وحدك - نحن بجانبك

«الخلافاً تحدث في أحسن العائلات...»
ولكن: العنف ليس حلاً، سواء العنف الجسدي أو السب أو التهديد أو غيرها من أشكال العنف - أيضاً في إطار الزواج والأسرة وشراكة الحياة.

الاعتداء العنيف جريمة.

لديكم الحق في أن تنعموا بحياة بدون عنف وخوف.

رقم طوارئ الشرطة



على مدار 24 ساعة / 7 أيام في الأسبوع في حالة الخطر الشديد

مكتب الاستشارات النسائية في حالة العنف



المنزلي
دار حماية النساء والأطفال
استشارات ودور للحماية



www.frauenhaus-freiburg.de

مكاتب تقديم المشورة للمهاجرين في فرايبورغ



www.migrationsberatung-freiburg.de/kontakt.php

مكتب الهجرة والاندماج
التابع لإدارة الاندماج، رقم الهاتف



0761 2016270

رقم الاستغاثة



خدمة الاستشارة متعددة اللغات في جميع أنحاء البلد
على مدار 24 ساعة / 7 أيام في الأسبوع

نه به خشونت

شما تنها نیستید - ما به شما کمک می‌کنیم

«اختلاف در بهترین خانواده‌ها هم رخ می‌دهد...»
ما: خشونت، چه خشونت فیزیکی یا توهین، تهدید و سایر اشکال خشونت، هرگز راه‌حل مشکل نیستند - از جمله در زندگی زناشویی، خانواده و زندگی مشترک

شما حق دارید یک زندگی عاری از خشونت و ترس داشته باشید.

شماره اضطراری پلیس



در شرایط خطر جدی، 110، 24/7

مرکز مشاوره زنان در موارد خشونت خانگی



خانه محافظت از زنان و کودکان
مشاوره و خانه امن



www.frauenhaus-freiburg.de

مراکز مشاوره مهاجرت در فرايبورگ



www.migrationsberatung-freiburg.de/kontakt.php

اداره مهاجرت و یکپارچگی
مدیریت یکپارچگی، تلفن

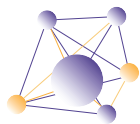


0761 2016270

تلفن کمک



خدمات مشاوره به چندین زبان در سطح فدرال 24/7



Über uns

Die Freiburger Fachstelle Intervention gegen Häusliche Gewalt – kurz: **FRIG** – ist eine lokale Koordinierungsstelle im Themenbereich Häusliche Gewalt. Sie wurde 1998 gegründet und ist unter der Trägerschaft des Frauen- und Kinderschutzhause Freiburg e.V.

Unsere Hauptaufgaben sind Vernetzungs- und Öffentlichkeitsarbeit, Fortbildungen und Vorträge sowie Beratung von Fachpersonen, Angehörigen und dem sozialen Umfeld. Daneben beraten wir gewaltbetroffene TIN-Personen, Männer sowie bei nicht-partnerschaftlichem Stalking.

About us

The Freiburg Office for Intervention against Domestic Violence – **FRIG** – is coordinating a local network focusing on domestic violence. Founded in 1998 FRIG is part of the organization Women's and Children's Protection Shelter Freiburg (Frauen- und Kinderschutzhause Freiburg e.V.).

The main areas of work include networking and public relations, training sessions and lectures, as well as providing consultation to professionals, relatives, and members of the social environment. In addition, we offer counseling to TIN persons affected by violence, to men, and in cases of non-partner stalking.





Freiburger Fachstelle Intervention gegen Häusliche Gewalt (FRIG)



Stürtzelstraße 22 | 79106 Freiburg



0761 8973520



info@frig-freiburg.de



www.frig-freiburg.de



In Trägerschaft des:



Frauen- und Kinder-
Schutzhhaus
Freiburg e.V.

Mitglied im:



Gefördert durch:

Gefördert durch Landesmittel,
die der Landtag von Baden-
Württemberg beschlossen hat



Baden-Württemberg

MINISTERIUM FÜR SOZIALES, GESUNDHEIT UND INTEGRATION